

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER VGP 1500 B hidropak-hidrofor

Villager®



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vgp-1500-b-hidropak-hidrofor-akcija-cena/>

**PUMPA ZA VODU
SISTEM KUĆNOG VODOVODA
- HIDROFOR -
Villager VGP 1300 / Villager VGP 1500 B
ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU**



Villager 

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 p
1000 Ljubljana, Slovenija
Tel : + 386 820 51180
Fax : + 386 820 51181
E-mail: info@villager.si
Web: www.villager.si
www.villager.rs

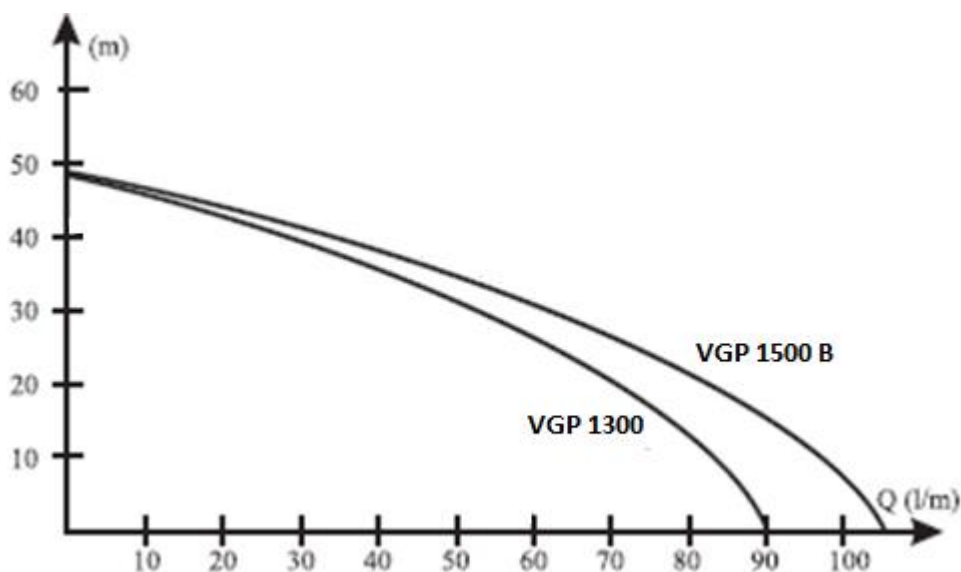


CE IPX4



TEHNIČKI PODACI

Tip pumpe	VGP 1300	VGP 1500 B
Napon mreže	230 V	
Frekvencija	50 Hz	
Radne performanse za maksimalnu visinu pumpanja – Snaga pumpe	1300 W	1500 W
Klasa zaštite od udara	☐	
Zaštita	Zaštita od prskanja vode	
Nominalna zapremina rezervoara	24/49 ltr	24/49 ltr
Pritisak uključivanja	1,5 bara	
Pritisak isključivanja	3 bara	
Rezervoar vazduha pod pritiskom	1 bar	
Maksimalna visina pumpanja	47 m	48 m
Maksimalna visina usisa	9 m	
Maksimalni kapacitet vode	90 ltr/min	105 ltr/min
Težina	20,5 kg	20,5 kg
Nivo buke (mereno na 1,5 m udaljenosti)	75 dB	78 dB
Utičnica napona	HO7RN – F	
Dimenzija električnog provodnika	3 x 1 mm ²	



UVOD

Da bi sprečili nesreće i obezbedili savršen rad pumpe, molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva za rukovanje pre nego što počnete da koristite ovu kućnu pumpu za vodu. Ova uputstva uvek držite pri ruci, i u slučaju prodaje pumpe ili ako pumpu dajete nekom drugom na upotrebu, uvek dajte i ovo uputstvo za rukovanje.

Pažnja!

Ova pumpa se može koristiti samo za kućnu upotrebu.

PROPISI MERA BEZBEDNOSTI

Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe koje imaju nedostatak fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja (uključujući tu i decu), sem ukoliko nisu pod nadzorom ili obukom osobe koja je istovremeno i odgovorna za

njihovu bezbednost. Za decu je neophodan nadzor da bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.

Pumpu priključite samo na mrežni napon koji je zaštićen od strujnog udara u skladu sa važećim standardima. Iz bezbednosnih razloga, stavite jedan osigurač od 10A i jedan zaštitni relej (F1) od 10/30 mA za struju kratkog spoja. Napon i struja koji su dati na pločici pumpe mora da odgovara tehničkim karakteristikama mrežnog napajanja. Ako vam je potreban produžni el. kabl, koristite HO7RN-F tip produžnog kabla minimalne dimenzije od 3 x 1.5 mm² sa utičnicom koja je zaštićena od prskanja vode. U slučaju nekih neispravnosti ili nepravilnosti za vreme rada ili kod isključivanja iz rada, odmah isključite pumpu izvlačenjem utikača iz utičnice mrežnog napajanja. Radove održavanja, sklapanja ili bilo kakve opravke treba raditi samo kada je izvučen utikač iz utičnice mrežnog napajanja. Pumpu koristite samo za ono za šta je namenjena. Pre nego što pumpu pustite u rad, vodite računa da:

- električni kabal i utikač pumpe nisu oštećeni,
- ne startujete pumpu ako nije ispravna. Dajte da se pumpa opravi ali samo u za to specijalnim radionicama,
- koristite ručku pumpe samo za dizanje i za rukovanje. Ne koristite električni kabal da bi izvukli utikač iz struje.

Ne činite nikakve svojevoljne izmene ili modifikacije na pumpi.

OBLAST PRIMENE PUMPE – Gde se pumpa primenjuje

Pumpa se koristi za privatne svrhe u kući i bašti. Koristite pumpu samo u granicama njene primene koje su definisane u tehničkim podacima. Pumpa je pogodna samo za sledeće funkcije:

- zalivanje bašte i zemljišta,
- za kućno snabdevanje vodom

Kada se koristi za snabdevanje kuće vodom, korisna je za povećanje pritiska u vodovodu. Držite se lokalnih propisa koji se odnose na vodovod. Pozovite vodoinstalatera.

Pumpa je pogodna za pumpanje samo sledećih tečnosti:

- čista voda,
- kišnica,
- voda bazena za plivanje, ako u bazenu nema ljudi

Nemojte je koristiti:

Nemojte koristiti pumpu neprekidnom režimu rada. Pumpa nije pogodna za pumpanje sledećih tečnosti:

- slane vode,
- tečne hrane,
- otpadne vode koje sadrže tekstilne materijale ili komade hartije,
- kaustične agente i hemikalije
- kiseline zapaljive ili eksplozivne tečnosti,
- fluide toplije od 35⁰C,
- vodu sa peskom ili abrazione tečnosti

MONTAŽA, PRVO PUŠTANJE U RAD

Montaža

Postavite opremu na ravnu, stabilnu, horizontalnu površinu. Vodite računa da je pumpa zaštićena od kiše i prskanja vodom. Napravite usisnu cev od jedne cevi nominalnog prečnika od 1 cola, sa ugrađenim nožnim ventilom na kraju cevi. Nožni ventil mora biti najmanje 30 cm ispod nivoa vode. Usisna cev mora biti nagnuta od opreme prema bunaru (nagib od 6%). U slučaju vode sa dosta peska, treba ugraditi jedan filter u usisnoj cevi da bi sprečili da pesak uđe u pumpu. Da bi se smanjili gubici trenja cevi, treba izbegavati ugradnju više sekcija cevi, zato što će one smanjiti visinu pumpanja zbog povećanog trenja a time i gubitaka. Ako je potrebno ugraditi po neku "lakat" cev od 90° i jednu cev T oblika, onda vam mi preporučujemo da koristite tzv. lučne sekcije cevi, kako bi se oformio potreban prelazni oblik cevovoda, zato što se korišćenjem kolena povećavaju gubici trenja a time smanjuje kapacitet izbacivanja pumpe. Prema ovim preporukama, postavite sistem vodovodnih cevi što je god moguće bliže mestu izvlačenja vode. U slučaju kada je nivo vode u bunaru dublje nego što je potrebno, vodovodnu opremu smestite u šaht koji se iskopa odmah do bunara. Šaht treba tako iskopati i formirati da ima dovoljno mesta za radnika da obavlja radove održavanja ili neke opravke opreme koja se smešta u taj šaht. Pumpu treba smestiti u taj iskop (šaht) tako da nivo vode koja se izbacuje ne dođe do opreme. Postavite merdevine u otvor šahta za ulaz u taj iskopani prostor. Vodite računa da je taj iskopani prostor (šaht) dobro zaštićen od podzemnih voda, da ima ventilaciju i da se može zatvarati poklopcem spolja. Vodovodne cevi i opremu treba zaštititi od smrzavanja, te je zato dobro da se slobodni delovi sistema cevi spuste ispod dubine gde nema smrzavanja. Sistem vodovoda nemojte smeštati u sam bunar. Montirajte "nožni ventil" i "usisnu korpu" na dnu (donji kraj) usisne cevi tako da budu dobro zaptiveni pod pritiskom (na primer teflonsko zaptivanje). Pravilno zaptivanje (dihtovanje) je vrlo važno pošto pored težine stuba vode, na nožni ventil takođe deluje i pritisak koji postoji u rezervoaru. Treba napraviti levkasti sud sa slavinom u cevi pod pritiskom tako da pumpa može da se napuni vodom. Cev pod pritiskom spojite sa cevnom priključkom pritiska od 1", koristeći pri tome, ako je moguće, elastičnu cev. Pažljivo obavite zaptivanje cevni priključaka, koristeći pri tome zaptivne materijale (zaptivna pakovanja, kao što su teflonske trake, lepak).

Puštanje u rad

Utaknite utikač pumpe u mrežno napajanje (preko odgovarajuće utičnice). Vodite računa o propisima mera bezbednosti. Preko levkastog suda puniti pumpu i usisnu cev čistom vodom sve dok nestanu vazdušni mehurići, i tada zatvorite slavinu. Kada uključite prekidač koji se nalazi na razvodnoj kutiji pumpe, pumpa će početi da radi i da izbacuje vodu. U slučaju da je zatvorena cev pod pritiskom, pritisak u rezervoaru će dostići vrednost isključivanja, i pumpa će automatski prestati sa radom, sama će se isključiti. U slučaju izbacivanja vode, pritisak u pumpi se smanjuje, dostiže vrednost uključivanja i pumpa tada počinje sa radom i radi sve dok pritisak ne dostigne vrednost isključivanja. Vrednosti (automatskog) uključivanja i isključivanja rada pumpe mogu se podesiti odnosno namestiti na prekidaču (menjaču) pritiska (1,5 – 2,5 bara). Ovo podešavanje pritiska treba da uradi stručni majstor.

Kada se skine poklopac prekidača (menjača) pritiska, električni kontakti su otvoreni i mogu se dodirnuti što može izazvati nesreću opasnu po život.

Posle nameštanja pritiska, vratite poklopac razvodne kutije menjača pritiska na svoje mesto.

DIJAGNOZA KVAROVA

Problem	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa se ne okreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problem sa napajanjem 2. Termalni relej isključen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neka električar proveri napajanje 2. Elektromotor preopterećen, otklonite uzroke pregrevanja. Pozvati stručnjaka.
Pumpa se uključuje i isključuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curenje na strani izbacivanja vode 2. Nizak pritisak vazduha u rezervoaru 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opraviti zaptivanje 2. Uduvati vazduh u rezervoar pumpom za autogume.
Radne performanse pumpe su male	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usisna cev začepljena 2. Visina usisa suviše velika 3. Prečnik cevi suviše mali 4. Razlika u nivou suviše velika 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistiti stranu usisa 2. Smanjiti visinu usisa 3. Uzeti veću cev (većeg prečnika) 4. Smanjiti razliku nivoa.

ODRŽAVANJE

Pre nego što započnete bilo kakve radove održavanja na pumpi, isključite pumpu iz struje.

U slučaju pravilnog rada pumpe, nije potrebno nikakvo posebno održavanje. Ležajevi pumpe su podmazani mašću. Ova mast obezbeđuje pravilno podmazivanje ležaja za 1500 sati rada. U slučaju opasnosti od zamrzavanja, izbacite vodu iz pumpe i usisne cevi, takođe. Ako se kapacitet pumpe značajno smanjuje, uzrok tome može biti istrošeno ili slomljeno radno kolo pumpe. U takvom slučaju, treba zameniti radno kolo. Prekidač (menjač) pritiska uključuje/isključuje pumpu automatski, tako da to ne treba održavati. Ako je pumpa (sistem kućnog vodovoda) montirana tamo gde nema stalni nadzor i kontrolu (na primer u vikendici gde ljudi borave samo preko vikenda), onda pumpu uvek treba isključiti iz struje. Posle dužeg mirovanja (na primer za vreme zimskih meseci, kada pumpa ne radi), treba postupiti kao što je opisano u poglavlju "Puštanje u rad". Može se dogoditi da vazduh izađe iz rezervoara zbog neispravnosti ventila. U tom slučaju pumpa će izbaciti 1-2 litara vode i onda će stati. U tom slučaju treba uraditi sledeće:

- Isključite pumpu iz struje
- Otvorite slavinu na strani potrošača
- Ako voda i dalje ne curi iz otvorene slavine, zatvorite je i napumpajte pritisak u rezervoaru do određene vrednosti koja je data u poglavlju "Tehnički podaci"

USLOVI KADA SE NE PRIZNAJE GARANCIJA

- Kada istekne garantni rok
- Ispravke u garantnom listu, na pločici sa podacima
- Nasilno rukovanje, lom, ili razbijanje delova
- Začepljenje, visoki stepen habanja zbog kontaminirane vode, vode sa puno peska, sa puno mulja.
- Neprofesionalno priključivanje na struju, nepravilno puštanje u rad
- Ako je motor ispod vode (naprimer u iskopanoj jami)

ODLAGANJE ZAMENJENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA KAO OTPAD

(Treba da se koristi selektivni sistem prikupljanja otpada koji se koristi u EU i drugim zemljama).



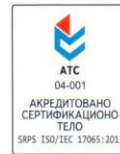
Ovaj znak na uređaju ili na pakovanju (ambalaži) pokazuje da se sa proizvodom ne sme rukovati kao da je kućni otpad (smeće). Molimo Vas da uređaj odložite (bacite) na mestu prikupljanja koje je označeno za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja (koji su za otpad). Pravilnim rukovanjem takvim otpadom, pomažete zaštititi okoline i ljudskog zdravlja koje može biti narušeno ukoliko se ne pridržavate uputstava za odlaganje takvog otpada. Reciklaža materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije u vezi reciklaže proizvoda, obratite se nadležnim organima, lokalnim centrima za prikupljanje otpada ili radnji gde ste proizvod kupili.

Informacije koje se odnose na ambalažu u kojoj je spakovan proizvod.

Iskorišćena ambalaža treba da se baci u odgovarajući kolektor za takav otpad.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
 Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
 Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: P07170014000
 CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
 Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
 KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNA PUMPA
 Product:

Oznaka tipa/modela: JGP 1300, JGP 1500 B, VGP 1300, VGP 1500 B
 Type:

Robna marka: Villager
 Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
 Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:

Izvešaj/sertifikat: 28212426 001 od 30.8.2011
 Test report/Certificate:

Izdat od: TUV Rheinland
 Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 13/2010).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 13/2010).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Važi do:
 Place and date: Valid until:
 Niš, 16.01.2017. 15.01.2020.



Generalni direktor

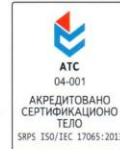
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
 Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
 Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: P0817003200
 CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
 Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
 KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNA PUMPA
 Product:

Oznaka tipa/modela: JGP 1300, JGP 1500 B, VGP 1300, VGP 1500 B
 Type:

Robna marka: VILLAGER
 Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER D.O.O.
 Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:
 Izveštaj/sertifikat: 28205329 001, 2008-08-15 ; 28205329 002, 2010--11-22
 Test report/Certificate:
 Izdat od: TÜV Rheinland
 Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona' (Sl. glasnik RS, 13/2010).
 On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electrical Equipment designed for Use within Certain Voltage Limits' (Official Gazette RS, 13/2010).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
 Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 16.01.2017.
 Place and date:
 Važi do: 15.01.2020.
 Valid until:



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2014/35/EU o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona, Aneks IV



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine: **Pumpa - Hidropak Villager VGP 1300 / Villager VGP 1500 B**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2014/35/EU o električnoj opremi, koja je namenjena za upotrebu u okviru određenih granica napona
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A1:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-41:2003+A1+A2
EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 11.01.2017

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vgp-1500-b-hidropak-hidrofor-akcija-cena/>